ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ИНСТИТУТ МИРОВЫХ АГРАРНЫХ РЫНКОВ

КАФЕДРА «МЕЖДУНАРОДНЫЕ АГРАРНЫЕ РЫНКИ И ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В АГРОПРОМЫШЛЕННОМ КОМПЛЕКСЕ»

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по языковой и довузовской подготовке

Путинцев И.С.

«27» марта 2025 г.

Программа государственной итоговой аттестации

по иностранному языку
(английский язык)

Направление подготовки
38.04.02 Менеджмент
(шифр, название направления)

Наименование магистерской программы
Мировые аграрные рынки
(название программы)

Квалификация - *Магистр*

Форма обучения
очная
(очная, очно-заочная и др.)

Москва - 2025

Программа государственного экзамена по «Иностранному языку (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее ОС ВО МИД России) второго поколения (на основе ФГОС ВО 3++) по направлению подготовки 38.04.02 – Менеджмент, утвержденному решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	6
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	7
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	9
6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	10
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	28
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	30
9. Иные сведения и (или) материалы	30
10. Лист согласования	31

1. Общие положения

1.1. Цель государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку;

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский язык)»:

Коды компетенций	Содержание компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1 Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики и основные средства информационно-коммуникационных технологий.	**Знания:** речевые особенности профессиональных и академических контактов, профессионального общения в профессиональной и академической культуре страны, а также основные средства информационно-коммуникационных технологий. **Умения:** использовать данные особенности и средства информационно-коммуникационных технологий для решения академических и профессиональных коммуникативных задач. **Навыки:** технологией вступления и поддержания академических и профессиональных контактов с использованием иностранного языка, а также основные средства информационно-коммуникационных технологий.
		ИУК-4.2 Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса	**Знания:** профессиональную лексику иностранного языка. **Умения:** осуществлять устную и письменную коммуникацию на профессиональные темы на иностранном языке, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса. **Навыки:** устной и письменной речи, обработки информации на иностранном языке, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса, навыками различных видов устного и письменного перевода в рамках профессионального дискурса для решения профессиональных вопросов.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного	ИУК-5.1 Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”, владеет	**Знания:** основные и трактовок понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”. **Умения:** использовать концепты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации” в мультинациональном

	взаимодействия	навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения.	деловом общении с использованием иностранного языка. **Навыки:** навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения.
		ИУК-5.2 Умеет коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности собеседника/аудитории.	**Знания:** цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и традиции различных социальных групп в разных странах, а также особенности их отражения в речевых процессах. **Умения:** использовать данные знания для осуществления конструктивного кросс-культурного взаимодействия. **Навыки:** системой лингвокультурологических реалий иностранного языка в сопоставлении с русским, актуальными речевыми моделями кросс-культурного взаимодействия, средствами преодоления интерферирующего влияния родного языка, препятствующего конструктивному межкультурному взаимодействию.
ОПК-2	Способен применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, в том числе использовать интеллектуальные информационно аналитические системы, при решении управленческих и исследовательских задач.	ИОПК-2.1 Использует теоретические знания принципов формирования и обработки отраслевой информации, в том числе основных показателей развития и эффективности сельского хозяйства	**Знания:** принципов формирования и обработки отраслевой информации на русском и иностранном(ых) языке(ах). **Умения**: применять методы сбора, обработки и анализа отраслевой информации русском и иностранном(ых) языке(ах). **Навыки:** сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа на русском и иностранном(ых) языке(ах).
		ИОПК 2.2 Способен использовать современные информационные системы для исследования аграрных комплексов отраслей хозяйствующих субъектов	**Знания:** современных информационных систем для исследования АПК за рубежом. **Умения:** Проводить анализ современных информационных систем на русском и иностранном(ых) языке(ах). **Навыки:** точного отбора информационных систем для исследования аграрных комплексов на русском и иностранном(ых) языке(ах).
ПК-4	Способен руководить и работать в многонациональном коллективе	ИПК-4.1 Компетентен выстраивать эффективные модели взаимодействия в профессиональной среде по месту работы, в том числе в мультинациональном коллективе	**Знания:** моделей и основных принципов выстраивания взаимодействия в профессиональной среде на русском и иностранном(ых) языке(ах). **Умения:** работать в многонациональном коллективе **Навыки:** Эффективного построения моделей взаимодействия в профессиональной среде по месту работы, в том числе в мультинациональном коллективе

		ИПК-4.2 Знает основные концепции и методы руководства и лидерства в коллективе, владеет методами кросс-культурного анализа	**Знание:** основных концепций и методов руководства и лидерства в мультинациональном коллективе **Умения:** руководства и работы в мультинациональном коллективе **Навыки:** внедрения методов руководства и лидерства в мультинациональном коллективе, применения методов кросс-культурного анализа
		ИПК-4.3 Способен выполнять функции ответственного исполнителя или руководителя со знанием иностранных языков в подразделениях организаций и в проектных группах, в том числе мультикультурного профиля, включая их создание и сопровождение в ходе реализации управленческих программ и проектов АПК	**Знания:** основных принципов сопровождения программ и проектов АПК мультинационального профиля **Умения:** выполнять функции ответственного исполнителя или руководителя со знанием иностранных языков подразделениях организаций и в проектных группах **Навыки:** Эффективной реализации управленческих решений, программ и проектов АПК мультинационального профиля
ДПК-1	Способен ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики, глобальных политических процессов, мировых аграрных рынков, понимает их перспективы и возможные последствия для России в области АПК	ИДПК - 1.1 Умеет осуществлять стратегическое, тактическое и оперативное управление, представлять интересы России на мировых аграрных рынках	**Знания:** особенности мировой политики, глобальных политических процессов, формирования и развития рынков сельскохозяйственных товаров. **Умения:** анализировать соотношение условий и факторов рыночной среды. **Навыки:** пониманием взаимосвязей в мировой сельскохозяйственной системе.

3. Место государственной итоговой аттестации в структуре основной профессиональной образовательной программы

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по государственному экзамену по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент ГИА	Перечень контролируемых компетенций	Формы проведения ГИА
Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем)	УК-4; УК-5; ОПК-2	Письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера
Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем)	УК-4; УК-5; ОПК-2; ПК-4, ДПК-1	Письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания
Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера	УК-4; УК-5; ОПК-2; ПК-4, ДПК-1	Написание аналитического резюме на английском языке.
Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков)	УК-4; УК-5; ОПК-2; ПК-4, ДПК-1	Устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский язык без подготовки специального текста профессионального содержания
Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков)	УК-4; УК-5; ОПК-2; ПК-4, ДПК-1	Устное реферирование на английском языке аналитической статьи профессионального содержания.
Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»	УК-4; УК-5; ОПК-2; ПК-4, ДПК-1	Беседа на актуальную тему.

4.2. Содержание государственной итоговой аттестации, структурированное по разделам (темам)

Предметно-лексическая тематика:

1. Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и США, Великобритания. Продовольственная безопасность.

2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве.

3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России.

4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство.

5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции.

6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и Великобритании.

7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском сотрудничестве в аграрной сфере.

8. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии. Сельскохозяйственный экспорт США, Великобритании, Индии. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли.

9. Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика. Место России и США, Великобритании на мировом аграрном рынке.

10. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в Великобритании, США, Индии.

11. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-индийского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией.

12. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-индийских, российско-американских отношениях.

13. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и Индии в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.

Перечень вопросов для подготовки к ГИА:

Тема 1. Глобализация и США, Великобритания.

Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и США, Великобритания. Продовольственная безопасность.

Тема 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве.

Расширение генетической базы. Генетическое разнообразие. Коммерческие культуры. Индуцирование мутаций.

Тема 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы.

Направления развития органического сельского хозяйства. Проблемы и конкуренция в отрасли. Гастрономический туризм в Великобритании и России.

Тема 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве.

Технологии и сельское хозяйство. Основные НИОКР в сельском хозяйстве России и Великобритании, США. Инновационный потенциал сельского хозяйства России и Великобритании.

Тема 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции.

Основные виды предприятий по хранению и переработке с/х продукции. Политика государства по вопросу переработки и хранения с/х продукции.

Тема 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и Великобритании..

Формирование и развитие отрасли. Основная продукция отрасли. Потребности стран в сельхозмашинах. Сотрудничество России и Великобритании, США в вопросах сельскохозяйственного машиностроения. Экспортный потенциал сельскохозяйственного машиностроения России и Великобритании.

Тема 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль.

Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском, российско-индийском сотрудничестве в аграрной сфере.

Тема 8 Роль сельского хозяйства в экономическом развитии.

Сельскохозяйственный экспорт Великобритании, США. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли.

Тема 9 Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика.

Направления развития мирового рынка сельскохозяйственных товаров. Проблемы рынка. Конкуренция на рынке. Место России и Великобритании, США на мировом аграрном рынке.

Тема 10 Экономика сельскохозяйственного предприятия.

Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в Великобритании.

Тема 11 Правовые аспекты международного аграрного рынка.

Договорная база российско-американского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией.

Тема 12 Сельскохозяйственный ВВП.

Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-американских, российско-индийских отношениях.

Тема 13 Сельскохозяйственное кредитование.

Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и Индии в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Работа с рекомендуемой основной и дополнительной литературой. Выполнение упражнений и заданий. Подготовка домашний заданий. Прослушивание аудиозаписей и просматривание видеозаписей по заданной теме. Чтение художественной литературы по домашнему чтению. Выполнение письменных переводов, составление текстов аннотаций и рефератов.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Работа с рекомендуемой основной и дополнительной литературой. Повторение переводческих соответствий и эквивалентов, специальной терминологии, тем по языку профессии и общекультурологических тем.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на портале МГИМО, на страничке кафедры.

Экзаменационные требования:

1. Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем).
2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем).
3. Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера.
4. Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).
5. Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).
6. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственной итоговой аттестации

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1 Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики и основные средства информационно-коммуникационных технологий. ИУК-4.2 Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(ых) языках, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса.	Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных

			единиц перевода
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1 Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”, владеет навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения. ИУК-5.2 Умеет коммуницировать и создавать официально-деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности собеседника/аудитории.	Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Написание аналитического резюме на английском (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода

ОПК-2 Способен применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, в том числе использовать интеллектуальные информационно аналитические системы, при решении управленческих и исследовательских задач.	ИОПК-2.1 Использует теоретические знания принципов формирования и обработки отраслевой информации, в том числе основных показателей развития и эффективности сельского хозяйства ИОПК 2.2 Способен использовать современные информационные системы для исследования аграрных комплексов отраслей хозяйствующих субъектов	Устный перевод с листа по специальности статьи с английского на русский	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Устное реферироваие аудио-текста (видеозапись) на английском языке. Устное реферирование статьи из прессы на английском языке с последующей беседой по проблеме	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
ПК-4 Способен руководить и работать в многонациональном коллективе	ИПК-4.1 Компетентен выстраивать эффективные модели взаимодействия в профессиональной среде по месту работы, в том числе в мультинациональном коллективе	Устное реферироваие аудио-текста (видеозапись) на английском языке. Устное реферирование статьи из прессы на английском языке с последующей беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4.Фонетическая корректность
	ИПК-4.2 Знает основные концепции и методы руководства и лидерства в коллективе, владеет методами кросс-культурного анализа	Устный перевод с листа по специальности статьи по проблемам АПК с английского на русский. Устный перевод с листа по специальности статьи по актуальной теме АПК с русского на английский язык	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
	ИПК-4.3 Способен выполнять функции ответственного исполнителя или руководителя со знанием иностранных языков в подразделениях организаций и в проектных группах, в том числе мультикультурного профиля, включая их создание и сопровождение в ходе реализации управленческих программ и проектов АПК	Письменное реферирование на английском языке статьи из российской прессы	1. Связность речи 2. Построение реферата 3. Содержание реферата 4. Языковые средства

ДПК-1 Способен ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики, глобальных политических процессов, мировых аграрных рынков, понимает их перспективы и возможные последствия для России в области АПК	ИДПК - 1.1 Умеет осуществлять стратегическое, тактическое и оперативное управление, представлять интересы России на мировых аграрных рынках	Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи
		Зрительно-письменный перевод с английского на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем).	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода
		Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода

2) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде

1	Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера	Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера (2300-2400 печатных знаков со словарем)	1. Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и Великобритания, США. Продовольственная безопасность. 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России. 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и в Великобритании, США. 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии. Сельскохозяйственный экспорт Великобритании, США. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли. 9. Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика. Место России и США, Великобритании на мировом аграрном рынке. 10. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в Великобритании. 11. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-американского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 12. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-индийских, российско-американских отношениях. 13. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и Индии, США в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.
2	Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального характера	Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский текста специального текста профессионального характера (2200 - 2300 печатных знаков со словарем).	1. Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и Великобритания, США. Продовольственная безопасность. 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России. 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и в Великобритании, США. 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американского, Российско-индийского сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии. Сельскохозяйственный экспорт США. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли.

			9. Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика. Место России и США, Великобритании на мировом аграрном рынке. 10. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в Великобритании. 11. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-американского, российско-индийского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 12. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-американских отношениях. 13. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и США, Индии в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.
3	Написание аналитического резюме на английском языке на заданную тему профессионального характера.	Написание аналитического резюме на английском (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера.	1. Сельскохозяйственное кредитование. 2. Инвестиции и сельское хозяйство. 3. Инвестиционное сотрудничество России и Индии в аграрной сфере. 4. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. 5. Система страхования в сельском хозяйстве.
4	Реферативное изложение с элементами дискуссии на англт специальной статьи профессионального содержания на русском языке	Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).	1. Глобализация и Великобритания, США. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и Великобритания, США. Продовольственная безопасность. 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России. 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и Великобритании, США. 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии. Сельскохозяйственный экспорт Великобритании, США. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли. 9. Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика. Место России и США на мировом аграрном рынке. 10. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в Великобритании. 11. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-американского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 12. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-американском сотрудничестве. 13. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и Индии, США в аграрной

			сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.
5	Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский.	Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).	1.Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и США, Великобритания. Продовольственная безопасность. 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России. 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и в Великобритании, США. 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском сотрудничестве в аграрной сфере. 8. Роль сельского хозяйства в экономическом развитии. Сельскохозяйственный экспорт Великобритании, США. Роль сельского хозяйства как экспортоориентированной отрасли. 9. Мировой рынок сельскохозяйственных товаров: тенденции и характеристика. Место России и США, Великобритании на мировом аграрном рынке. 10. Экономика сельскохозяйственного предприятия. Маркетинг аграрных рынков. Аграрный маркетинг в США. 11. Правовые аспекты международного аграрного рынка. Договорная база российско-американского сотрудничества в аграрной сфере. ВТО и сельское хозяйство. Мировые товарные биржи в торговле сельскохозяйственной продукцией. 12. Сельскохозяйственный ВВП. Вопросы экспорта сельскохозяйственной продукции в российско-американском сотрудничестве. 13. Сельскохозяйственное кредитование. Инвестиции и сельское хозяйство. Инвестиционное сотрудничество России и Индии, США в аграрной сфере. Вопросы ценообразования на аграрном рынке. Система страхования в сельском хозяйстве.
6	Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».	Беседа на актуальную тему с иностранным дипломатом	1. Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и США, Великобритания. Продовольственная безопасность. 2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве. 3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России. 4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство. 5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции. 6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и Великобритании, США. 7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском, российско-индийском сотрудничестве в аграрной сфере.

Государственный итоговый экзамен по иностранному языку (английский язык) проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания в

письменной и устной форме.

Знания и умения студентов в ходе государственного экзамена проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий в ходе экзамена, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов

Результаты аттестационных испытаний определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно»(«3»), «неудовлетворительно» («2»), а также Европейской зачетной и экзаменационной и рейтинговой оценкой.

Вид работы	**Оценка/ Процент**	**Описание критериев оценки**
Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, предметно владеет темой, демонстрирует владение фоновой информацией по тематике текста, активно использует приемы аргументации. Допущено не более одной полной ошибки, за исключением смысловой ошибки.
	B (82-89%)	Обучающийся предметно владеет темой, демонстрирует фоновой информацией по тематике текста, активно использует приемы аргументации. Допускается потеря не более 10% информации. Допущено не более полутора полных ошибок, за исключением смысловой ошибки.
	C (75-81%)	Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой, в выводах в большей степени ориентируется на содержание материала, но без привлечения всего когнитивного потенциала, в ограниченном виде владеет реалиями по теме. Допущена потеря не более 15% информации. Обучающийся в целом использует приемы аргументации. Допущено не более двух полных ошибок или не более одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой, в выводах в большей степени ориентируется на содержание материала, но без привлечения всего когнитивного потенциала, в ограниченном виде владеет реалиями по теме. Допущена потеря не более 15% информации. Обучающийся в целом использует приемы аргументации. Допущено не более двух полных ошибок или не более одной смысловой ошибки.
	E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию темы в недостаточно полном объеме, слабо владеет темой, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий, осуществляет фактический анализ только исходного материала. Допущена потеря не более 25% информации. Обучающийся слабо использует приемы аргументации. Допущено не более 4 полных ошибок или не более двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание темы. Допущена потеря более 25% информации. Система аргументации в презентации отсутствует. Допущено более 4 полных ошибок или более двух смысловых ошибок.
		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка

Зрительно-устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков).	A (90-100%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. При необходимости применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, не допускает пауз между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более одной полной ошибки
	B (82-89%)	Обучающийся выполняет перевод с полным сохранением всех смысловых компонентов, выраженных во фразах, составляющих исходный текст. Не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. В целом владеет технологией перевода, принятия переводческого решения в условиях ограниченного времени. Обучающийся выполняет перевод в беглом темпе, допускает незначительные паузы между фразами, соблюдает требования нормы и узуса языка перевода, обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода. Допущено не более 1,5 полной ошибки.
	C (75-81%)	Обучающийся выполняет перевод в среднем темпе, допускает паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, с незначительными погрешностями обеспечивает стилистически корректное оформление текста перевода, осуществляет терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся выполняет перевод в темпе ниже среднего, допускает значительные паузы между фразами, допускает отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не всегда применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 3 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	E (60-66%)	Обучающийся выполняет перевод в низком темпе. Испытывает трудности при переходе от одной фразы к другой, выдерживая большие паузы. Допускает многократные повторы перевода, допускает значительные отклонения от требований нормы и узуса языка перевода, осуществляет не достаточно стилистически корректное оформление текста перевода, а также терминологически и стилистически не достаточно корректное грамматическое и лексическое оформление текста перевода, не применяет переводческие приемы компрессии, смыслового развертывания, компенсации потерь. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели перевода ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок

		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков).).	A (90-100%)	Обучающийся передал основную идею материала, адекватно передал все составляющие основной идеи, адекватно воспроизвел всю прецизионную информацию. Выдерживается беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил, активно используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал высокий стиль изложения с соблюдением требований нормы и узуса, обеспечил терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста, продемонстрировал владение темой, лингвострановедческими реалиями. Допущено не более одной полной ошибки.
	B (82-89%)	Обучающийся передал основную идею материала, адекватно передал значительную часть составляющих основной идеи и прецизионной информации. Выдерживается беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил, активно используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал высокий стиль изложения, с соблюдением требований нормы и узуса, обеспечил терминологически и стилистически корректное грамматическое и лексическое оформление текста, продемонстрировал владение темой, лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 1,5 полной ошибки.
	C (75-81%)	Обучающийся передал основную идею материала, в общем плане обозначил составляющие основной идеи, адекватно передал значительную часть прецизионной информации. Выдерживается средний темп речи, в целом используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал хороший стиль изложения, с соблюдением требований нормы и узуса, допустил незначительные сбои в выборе адекватных терминологических вариантов, а также в выборе стилистически корректных грамматических и лексических средств оформления текста, продемонстрировал общее владение темой и лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 2,5 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	D (67-74%)	Обучающийся передал основную идею материала, лишь в общем плане обозначил часть составляющих основной идеи, испытал трудности в передаче прецизионной информации. Выдерживается средний темп речи, используются отдельные приемы аргументации. Обучающийся допустил нарушения в выборе адекватных терминологических вариантов, а также стилистически корректных грамматических и лексических средств оформления текста, продемонстрировал нечеткое владение темой, а также слабое владение лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 3 полных ошибок или одной смысловой ошибки.
	E (60-66%)	Обучающийся передал основную идею материала, но не идентифицировал четким образом составляющие основной идеи, допустил сбои в причинно-следственных связях в содержании материала, испытал трудности в передаче прецизионной информации. Темп речи низкий, слабо используются приемы аргументации. Обучающийся продемонстрировал слабое владение стилистическими и терминологическими ресурсами турецкого языка при реферировании, продемонстрировал слабое владение темой, а также слабое владение лингвострановедческими реалиями. Допущено не более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.
	F (менее 60%)	Обучающийся продемонстрировал показатели ниже, чем в критериях оценки удовлетворительно (60-66%/E). Темп речи низкий. Система аргументации в презентации отсутствует. Допущено более 4 полных ошибок или двух смысловых ошибок.

		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом».	A (90-100%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более одной полной ошибки, за исключением смысловой ошибки. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, при необходимости умеет задавать уточняющие вопросы или контр-вопросы, умеет уточнить получаемую информацию, может дать пояснения по содержанию вопроса, а также перефразировать свои фразы
	B (82-89%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок, за исключением смысловой. Обучающийся предметно владеет темой дискуссии, знает необходимые реалии, уверенно участвует в беседе по содержанию темы, дает полные ответы, однако, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
	C (75-81%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи, с соблюдением орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более полутора полных ошибок или не более одной смысловой. Обучающийся, не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии, участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника, на которые дает полные ответы, ограничивающиеся содержанием вопроса, но без привлечения всего когнитивного потенциала. Обучающийся в ограниченном виде владеет реалиями по теме дискуссии, как правило, избегает постановки уточняющих вопросов или контр-вопросов, может испытывать определенные трудности в умении донести развернутую информацию до собеседника.
	D (67-74%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 3 полных ошибок или не более одной смысловых ошибок. Обучающийся не в полном объеме предметно владеет темой дискуссии. Участвуя в беседе, в большей степени ориентируется на вопросы собеседника. Обучающийся демонстрирует среднего уровня навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, при этом ответы дает достаточно развернутые, тем не менее, без привлечения всего когнитивного потенциала, испытывает определенные трудности в умении донести информацию до собеседника.
	E (60-66%)	Обучающийся осуществляет презентацию поставленной темы в недостаточно полном объеме, выдерживая средний темп речи, с нарушениями орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено не более 4 полных ошибок или не более двух смысловых ошибок. Обучающийся слабо владеет темой дискуссии, не использует когнитивный потенциал, демонстрирует незнание реалий. Обучающийся демонстрирует слабо развитые навыки диалогической речи, вопросы собеседника не всегда усваивает с первого раза, дает краткие, испытывает серьезные трудности в умении донести информацию до собеседника.

	F (менее 60%)	Обучающийся не раскрывает содержание поставленной темы, не выдерживает средний темп речи, допускает серьезные нарушения орфоэпических правил иностранного языка. В ходе презентации допущено более 4 полных ошибок или более двух смысловых ошибок. Обучающийся не в состоянии поддерживать диалог, плохо реагирует на вопросы собеседника, ответы не соответствуют поставленному вопросу, избыточно краткие, отсутствует понимание предметной и речевой ситуации.
		Грамматическая ошибка – 0,3 полной ошибки Лексическая ошибка - 0,3 полной ошибки Фонетическая ошибка – 0,2 полной ошибки. Смысловая ошибка – 1 полная ошибка.
Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера		1-й уровень ошибок: рамочная смысловая - грамматическая ошибка первого порядка (синтаксическая неточность) - некорректное синтаксическое оформление текста перевода (синтаксическое калькирование) без учета актуальных стереотипных синтаксических моделей языка перевода – 0,3 полной ошибки - стилистическая ошибка первого порядка (стилистическая неточность) - функционально некорректное оформление всей фразы в целом, фразовое калькирование – 0,3 полной ошибки - лексическая ошибка первого порядка (конструктивно-ассоциативная лексическая неточность) – некорректная передача законченной со смысловой точки зрения рамочной лексической конструктивной единицы (речь идет не о передаче отдельного понятия отдельным словом, а о развернутой лексической конструкции) – 0,3 полной ошибки 2-й уровень ошибок: функционально-стилистическая - грамматическая ошибка второго порядка (стилистическая грамматическая неточность): выбор грамматической формы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки - лексическая ошибка второго порядка (стилистическая лексическая неточность): выбор лексической единицы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки. 3-й уровень ошибок: внутри фразовые (внутри рамочные) - грамматические и лексические ошибки языкового характера (языковая некомпетентность) – 0,2 полной ошибки. - орфографическая ошибка – 1/6 полной ошибки, если это не ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой, и 1/3 – если ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой с одновременным искажением смысла. Указанные выше ошибки 3-х уровней устанавливаются при обязательном условии, что предлагаемый вариант указывает на то, что принципиально исходный текст (или его часть) поняты адекватно, в обратном случае речь идет о смысловой ошибке, которая оценивается как 1 полная ошибка. Общая оценка выставляется на основе выведения количества полных ошибок как сумма допущенных ошибок всех трех уровней. Оценка отлично – не более 1 полной ошибки Оценка хорошо – не более 2,5 полных ошибок Оценка удовлетворительно – не более 4 полных ошибок Оценка неудовлетворительно – более 4 полных ошибок Если количество непереведенной части составляет 10% исходного материала – оценка снижается на 1 балл, 20% - 2,5 балла, более 20% - выставляется неудовлетворительная оценка. Несколько раз повторяющаяся одна и та же ошибка приравнивается к одной. Перевод оценки в рейтинговую осуществляется путем умножения итогового количества ошибок на десять и разницы полученного

	показателя от 100%. На основе полученной рейтинговой оценки выводится оценка по Болонской системе.
Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский специального текста профессионального характера	1-й уровень ошибок: рамочная смысловая - грамматическая ошибка первого порядка (синтаксическая неточность) - некорректное синтаксическое оформление текста перевода (синтаксическое калькирование) без учета актуальных стереотипных синтаксических моделей языка перевода – 0,3 полной ошибки - стилистическая ошибка первого порядка (стилистическая неточность) - функционально некорректное оформление всей фразы в целом, фразовое калькирование – 0,3 полной ошибки - лексическая ошибка первого порядка (конструктивно-ассоциативная лексическая неточность) – некорректная передача законченной со смысловой точки зрения рамочной лексической конструктивной единицы (речь идет не о передаче отдельного понятия отдельным словом, а о развернутой лексической конструкции) – 0,3 полной ошибки 2-й уровень ошибок: функционально-стилистическая - грамматическая ошибка второго порядка (стилистическая грамматическая неточность): выбор грамматической формы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки - лексическая ошибка второго порядка (стилистическая лексическая неточность): выбор лексической единицы, не соответствующей актуальному функциональному стилю – 0,25 полной ошибки. 3-й уровень ошибок: внутри фразовые (внутри рамочные) - грамматические и лексические ошибки языкового характера (языковая некомпетентность) – 0,2 полной ошибки. - орфографическая ошибка – 1/6 полной ошибки, если это не ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой, и 1/3 – если ведет к замене одной лексической единицы (или словоформы) другой с одновременным искажением смысла. Указанные выше ошибки 3-х уровней устанавливаются при обязательном условии, что предлагаемый вариант указывает на то, что принципиально исходный текст (или его часть) поняты адекватно, в обратном случае речь идет о смысловой ошибке, которая оценивается как 1 полная ошибка. Общая оценка выставляется на основе выведения количества полных ошибок как сумма допущенных ошибок всех трех уровней. Оценка отлично – не более 1 полной ошибки Оценка хорошо – не более 2,5 полных ошибок Оценка удовлетворительно – не более 4 полных ошибок Оценка неудовлетворительно – более 4 полных ошибок Если количество непереведенной части составляет 10% исходного материала – оценка снижается на 1 балл, 20% - 2,5 балла, более 20% - выставляется неудовлетворительная оценка. Несколько раз повторяющаяся одна и та же ошибка приравнивается к одной. Перевод оценки в рейтинговую осуществляется путем умножения итогового количества ошибок на десять и разницы полученного показателя от 100%. На основе полученной рейтинговой оценки выводится оценка по Болонской системе.

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации.

1. Зрительно-письменный перевод с английского языка на русский специального текста профессионального характера
(2300-2400 печатных знаков со словарем)

Типовое задание

Five ways UK farmers are tackling climate change

By David Brown
BBC News
Published9 September 2019

Farmers are on the front line of climate change - vulnerable to changes in temperature and rainfall, as well as increasingly frequent extreme weather events.

They also face criticism, in particular over greenhouse gas emissions from the meat and dairy industry, with calls for a move to a more plant-based diet.

Agriculture is currently responsible for about 9% of the UK's greenhouse gas emissions, mostly from methane.

The National Farmers' Union (NFU), which represents 55,000 UK farmers, has set a target of net-zero emissions in British farming by 2040.

But some new and surprising changes are happening on the UK's farms.

1. Sending in robots

Scientists in Wiltshire are part of a growing group of experts around the world developing small battery-powered robots that could drastically cut tractor use.

The machines rely on artificial intelligence to sow seeds, identify individual weeds, and apply exactly the right amounts of pesticide and fertiliser in the right places, rather than spraying it across a whole field.

Sowing is done by placing individual seeds in the ground, without ploughing. Less soil disturbance means more carbon stays locked in the soil.

2. Using drones to map fields

Drones and tractor-mounted sensors are also being used to help farmers work out the exact patterns of moisture, weeds and pests.

Nitrogen fertiliser takes a lot of energy to produce and, particularly if it is applied at the wrong time and in the wrong quantities, bacteria act on it to make nitrous oxide.

3. Planting more trees

Nick Rau, of Friends of the Earth, says: "New technology is helpful - but simple, low-tech solutions, looking at whole farms over a number of seasons have been grossly neglected."

The apple trees stop soil erosion, lock carbon into the ground, support biodiversity and deliver a new crop.

4. Keeping livestock outside for longer

Farmers who keep their animals outdoors for longer in the UK can help to cut emissions thousands of miles away.

When animals are taken indoors, they are sometimes fed on soya imported from Latin America.

5. Cutting methane emissions

Cows and sheep produce methane in their digestive systems.

Methane produces 21 times as much warming in the atmosphere as carbon dioxide.

The NFU points to many farmers using methane from manures and slurries to generate electricity and says the British livestock industry is one of the most efficient and sustainable in the world.

Put simply, breeding cows which produce milk for longer, reduces the need for dairy calf replacements - which will consume energy and emit methane, without producing milk, for the first two years of their lives.

Research in Wales pointed to reductions of about six days in the time taken to fatten hill lambs, though some farmers report reductions of up to 30 days.

It is, quite literally, a matter of life and death.

https://www.bbc.com/news/uk

2. Зрительно-письменный перевод с русского языка на английский язык специального текста профессионального содержания (2200 - 2300 печатных знаков со словарем)

Типовое задание

Сельскохозяйственное машиностроение России

Хотя в современном мире роль сельского хозяйства перестала быть доминирующей в национальной экономике, оно по-прежнему остается очень важным ее сегментом. Без агропромышленного комплекса невозможно было бы обеспечить продовольственную безопасность страны, а это уже очень серьезная проблема. В свою очередь эффективность сельского хозяйства напрямую зависит от того, насколько хорошо развито сельскохозяйственное машиностроение в стране.

Сельскохозяйственная отрасль машиностроения и ее место в экономике

Современное сельское хозяйство разительно отличается от того, каким оно было еще сотню лет назад. Высочайший уровень механизации, который сегодня стал нормой в данной отрасли, значительно преобразил ее, на порядки повысив производительность труда. Благодаря этому, даже небольшой процент занятых в сельском хозяйстве способен успешно прокормить остальное население, занятое в других отраслях.

Россия является уникальным государством с точки зрения ее аграрного потенциала. Мы располагаем десятой частью мировой пашни, половиной мировых черноземов и пятой частью запасов пресной воды. Имея всё это, наша страна просто обязана быть крупнейшим игроком на мировом рынке продовольствия и технических сельхозкультур.

Однако на пути развития отрасли стоит множество проблем, в числе которых не последнее место занимает недостаточная оснащенность современной сельхозтехникой. Сельскохозяйственное машиностроение России даже в советские времена могло впечатлить разве что количественными показателями, тогда как технологический уровень производимых тракторов, комбайнов и прочей техники значительно уступал западным аналогам. С распадом СССР ситуация усугубилась и приобрела катастрофический характер.

Оправившись от потрясений 1990-х годов, аграрии начали наращивать объемы производства, но быстро столкнулись с нехваткой сельхозтехники. Отечественные заводы могли предложить им лишь морально устаревшие образцы, как правило, спроектированные еще в советские времена. Их низкая продуктивность, неудовлетворительная надежность и высокие расходы на эксплуатацию буквально вынуждали аграриев покупать технику в Европе и даже Америке.

Сегодня российские предприятия сельскохозяйственного машиностроения приносят лишь около десятой доли процента от ВВП, что самым прямым образом свидетельствует о состоянии этой отрасли и ее месте в структуре экономики. В силу экономических и других причин российские фермеры либо не могут себе позволить регулярно обновлять парк сельхозмашин, либо предпочитают использовать импортную технику. Результатом этого становится низкая загрузка производственных мощностей на отечественных заводах.

3. Написание аналитического резюме на английском языке (1800-2000 п.зн.) на заданную тему профессионального характера

Типовое задание

1. Сельскохозяйственное кредитование.
2. Инвестиции и сельское хозяйство.
3. Инвестиционное сотрудничество России и США в аграрной сфере.
4. Вопросы ценообразования на аграрном рынке.
5. Система страхования в сельском хозяйстве.

4. Зрительно-устный перевод с английского языка на русский язык и с русского языка на английский без подготовки специального текста профессионального содержания (1600-1700 печатных знаков и 1400-1500 печатных знаков)

Типовое задание

UK threat

The UK has a highly successful agricultural industry, but many domestic and international factors affect food production and prices for consumers in the UK. This became evident during the world food price spike of 2008.

Food and soft drinks is the largest manufacturing sector in the UK and 4th largest in the world.

The UK food supply chain represents 6.8% of gross value added (around £107 billion) and 4 million jobs with around 500,000 people in farming and fishing and over 400,000 people in food manufacturing. The UK is not self-sufficient in food production; it imports 48% of the total food consumed and the proportion is rising. Therefore, as a food-trading nation, the UK relies on both imports and a thriving agricultural sector to feed itself and drive economic growth.

Behind the always full-looking supermarket shelves lies a supply chain that is sensitive to economic and environmental events. Too much or too little rain can reduce harvests. Emerging exotic diseases such as bluetongue and African swine fever threaten to devastate livestock industries.

The UK is also exposed to volatile global markets that have strong impacts on supermarket prices. In this interconnected world, as market prices fluctuate it is consumers that have to pay more downstream, as they did in 2008.

From bad to worse

Pressures on the UK's food security are here to stay. Increasing global population and changing consumption patterns are increasing demand for foodstuffs and contributing to upwards price trends. However, the threat to UK food security could be more serious should increasing global demand combine with other potential problems.

Multiple threats

The range and types of UK pests, diseases and weeds is also likely to significantly change with climate change.

And it isn't just pests and diseases that we have to worry about. Climate change will affect the UK through extreme weather, where warmer wetter winters are forecast alongside drier summers, potentially reducing yields. For more information, see the GFS report:

This synthesis report presents evidence that the global food system is vulnerable to production shocks caused by extreme weather, and that this risk is growing.

Interconnected world

Should crop yields be significantly affected by the decline in insect pollinators, or even a small proportion of the British sheep population succumb to bluetongue, exports would be curtailed, jobs would be lost, and food wasted.

It is the same for other major exporting countries: a poor wheat harvest reduces income and can send other cereal prices spiralling, especially since many cereals are used for animal feed and the global appetite for meat is increasing in the most populous nations.

Therefore, the UK's food security issues affect the world, just as the world's issues affect the UK. If the UK is to avoid price rises like those seen in 2008, where the cost of standard healthy eating items like fruit and vegetables increased by more than 30% in major supermarkets, a major and sustained effort will be required to research the problems and bring solutions across the country.

https://www.foodsecurity.ac.uk

5. Реферативное изложение с элементами дискуссии на английском языке специальной статьи профессионального содержания на русском языке (3000-3300 печатных знаков)

Типовое задание
ГМО под запретом?

Вице-премьер правительства России, говоря о развитии сельского хозяйства в России на ПМЭФ, отметил, что в нашей стране генномодифицированные (ГМО) технологии применяться не будут. Несмотря на то, что иностранные специалисты декларируют ГМО как способ увеличения производства, принято решение не использовать такие способы у нас в стране. И не просто не использовать, но и жёстко противостоять. Продукция сельского хозяйства в России будет считаться наиболее чистой, в плане ГМ-технологий.

Законопроект, представленный Минобрнауки зимой текущего года, предлагал запрет в нашей стране как выращивания животных и растений с изменённым геномом, так и ввоз в страну таких продуктов и семян. Законопроект вызвал много негативных откликов со стороны как генетиков, так и специалистов про растение- и животноводству. Немалая доля специалистов опасается, что такой запрет породит отставание нашей страны от более

передовых, не только в генетике и биологии, как науке, но и в сельском хозяйстве. Вице-премьер объяснил оппонентам, что в нашей стране основные усилия будут направлены на внедрение в сельское хозяйство новых технологий, и достижений науки, однако ГМ-технологии внедряться не будут. Запрещено так же и использование ГМО в пищевой промышленности. Для генетики растений как фундаментальной науки, это решение будет болезненным, на её долю и так выпало слишком много запретов, достаточно вспомнить печально известного сталинского академика Т.Д. Лысенко, и последствия его «инноваций».

Как это решение скажется на сельском хозяйстве?

По сообщениям агентства Reuters, в пищевой промышленности доля ГМО снизилась за несколько последних лет до сотых долей процента, хотя ещё 10 лет назад составляла 12%. Сегодня зарегистрировано 57 продуктов, в состав которых входит ГМО. Теперь продукты с модифицированным геномом, видимо, вообще не будут допущены в Россию, причём делать это придётся таким образом, чтобы не нарушать обязательства нашей страны в ВТО. Такие инструменты у нас есть, об этом говорил Владимир Путин на встрече с Советом Федераций.

Генная инженерия, возможности и опасения

Генетика — наука, без которой трудно представить себе современное развитие цивилизации. Именно с её помощью за последние годы сделаны потрясающие открытия буквально во всех областях: биологии, медицине, защите растений. Вклад генетики в сельское хозяйство можно назвать неоценимым. Генетика растений сегодня — это выведение новых сортов, добавление уже существующим новых перспективных свойств, таких как устойчивость к заболеваниям, переносимость неблагоприятных внешних условий, повышение урожайности. Но генетические изменения могут идти не только на пользу.

Говоря о генетике растений необходимо видеть различие между селекцией, генетикой как наукой, и генной инженерией. Генетика — это наука, теоретическая основа для селекции – разработке новых методов улучшения сортов и пород. Однако селекция — это выбор лучшего, планомерный отбор растений одного вида для получения нового сорта.

Генная инженерия — это несколько другое, создание растения с определёнными характеристиками, способом замены части его ДНК на ДНК организма другого рода. Генная инженерия позволяет совершать фантастические преобразования и открывает безграничные возможности. Генная инженерия позволила создать более устойчивые виды растений, которым намного меньше стали страшны вредители и болезни. Однако именно “безграничность” и призывает к осторожности, особенно тех, кто отвечает за продовольственную безопасность, а значит, за здоровье и благополучие людей.

6. Ролевая игра: «Обсуждение актуальной темы с иностранным дипломатом»

Типовой перечень тем

1. Глобализация и США, Великобритания. Глобальная продовольственная проблема, глобальная проблема водных ресурсов и Великобритания, США. Продовольственная безопасность.
2. Генетика и селекция в сельском хозяйстве. ГМО в сельском хозяйстве.
3. Органическое сельское хозяйство: рентабельность и основные принципы. Гастрономический туризм в Великобритании и России.
4. НИОКР и инновации в сельском хозяйстве. Технологии и сельское хозяйство.
5. Технологии хранения и переработки сельскохозяйственной продукции.
6. Сельскохозяйственное машиностроение в России и в Великобритании, США.
7. Фитосанитарный и ветеринарный контроль. Проблемы фитосанитарного и ветеринарного контроля в российско-американском сотрудничестве в аграрной сфере.

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

Основная литература

1. Английский язык для агробизнеса : учебное пособие для вузов / А.В. Новоскольцева ; МГИМО МИД России, факультет ИМАР. – М : Издательство «Аспект Пресс», 2022. – 272 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=707125; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=707125
2. Устойчивое развитие сельского хозяйства стран мира : учебное пособие по английскому языку/ А.В. Новоскольцева, О.В. Осипова; под редакцией А.В. Новоскольцевой, МГИМО МИД России, факультет ИМАР. – М. : Прометей, 2024. – 106 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=717817; https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=717817
3. Рабочая тетрадь к учебному пособию «Английский язык для агробизнеса» : учебное пособие по английскому языку/ А.В. Новоскольцева, О.В. Осипова, А.В. Федорова; под редакцией А.В. Новоскольцевой, МГИМО МИД России, факультет ИМАР. – М. : Прометей, 2024. – 152 с. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=717816; https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=717816
4. Пичкова Л.С. Экономический английский для магистрантов : перевод и реферирование : теория и практика : учебник : уровни B2-C1 / Л.С. Пичкова, М.В. Кулемекова, М.В. Гринева ; МГИМО МИД России, Кафедра английского языка № 2. – Москва : МГИМО-Университет, 2020. – 280 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=599767 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599767
5. Экономический английский: теория и практика перевода и реферирования экономических текстов : учебник. В 2 ч. Ч. 1 / Л.С. Пичкова, Ю.Л. Бочкова, М.В. Гринева, Л.В. Пантюхина; МГИМО МИД России, Кафедра английского языка № 2. – М. : МГИМО-Университет, 2018. – 381 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496248; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496248
6. Экономический английский. Перевод и реферирование экономических текстов. Теория и практика : учебник / Л.С. Пичкова, М.В. Кулемекова ; под редакцией Л.С. Пичковой ; МГИМО МИД России, Кафедра английского языка №2. – Москва : МГИМО-Университет, 2024. – 230, [1] с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=713037; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=713037

Дополнительная литература

Cotton D. Market Leader. Upper intermediate Business English course book / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. - 3rd ed. - Harlow : Pearson Education : Financial Times, 2014.

Интернет-ресурсы, базы данных

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	Oxford University Press https://academic.oup.com/journals/	«Full Oxford Journals Collection» – около 500 журналов издательства. Доступ к архивным номерам до 2021 г. включительно.
2.	Cambridge University Press https://www.cambridge.org/core	Коллекция журналов по гуманитарным и социальным наукам (Humanities & Social Sciences). Доступ к архивам с начала 90-х до 2022 г. Доступ к 54 книгам из коллекции «British and

		European History»
3.	WTO (Всемирная торговая организация) https://www.wto-ilibrary.org/	Полный доступ к материалам ВТО: книги, статистические сборники, материалы конференций, аналитическая информация
4.	OECD (Организация Экономического сотрудничества и развития) https://www.oecd.org/en/publications.html	Ресурс открытого доступа. Библиотека содержит: книги, статистические сборники, материалы конференций, аналитическую информацию.
5.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется.
6.	ЭБС ZNANIUM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.ru/	Доступ к базовой коллекции и книгам издательств-партнеров. Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 53 тыс.).
7.	Универсальная база данных на платформе East View https://dlib.eastview.com/	15 вестников МГУ, журналы: ПОЛИС: политические исследования; США. Канада: экономика, политика, культура; Мировая экономика и международные отношения; Вопросы экономики.
8.	Grebennikon ИД «Гребенников» https://grebennikon.ru/	Электронная библиотека содержит статьи, опубликованные в специализированных журналах Издательского дома «Гребенников». Тематика публикаций: менеджмент, маркетинг, финансы, управление персоналом.
9.	ФАО (Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН): официальный сайт http://www.fao.org/	Документы, публикации, новостная лента, статистические материалы, проекты
10.	Организация Объединённых Наций: официальный сайт https://www.un.org/	Документы, публикации, новостная лента, статистические материалы, проекты

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

Использование технического оборудования (компьютеров, мультимедийных проекторов, цифровой и аналоговой звукозаписывающей аппаратуры, технического оборудования мультимедийных аудиторий)

Проведение экзамена в специально оборудованных мультимедийных аудиториях.

9. Иные сведения и (или) материалы

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Директор ИМАР _____Д.Г. Краснов

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры «Международных Аграрных Рынков и Внешнеэкономической Деятельности АПК» Института мировых аграрных рынков МГИМО МИД России.

Протокол заседания от «25» февраля 2025г. № 7

Зав. кафедрой: _____ Н.В. Чернер.

Начальник
Управления языковой подготовки _____М.А. Чигашева

Руководитель магистерской программы _____Н.В. Чернер

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина:_____ М.В. Решетникова

Автор программы: Новоскольцева А.В., старший преподаватель